

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

4 februari 2010

WETSVOORSTEL

**tot wijziging van de wet van 12 juni 1991
op het consumentenkrediet wat betreft
kredietgevers en kredietbemiddelaars die
geen kredietinstelling zijn**

(ingediend door de heer Hans Bonte en
mevrouw Cathy Plasman)

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

4 février 2010

PROPOSITION DE LOI

**modifiant la loi du 12 juin 1991 relative au
crédit à la consommation en ce qui concerne
les prêteurs et les intermédiaires de crédit
autres que les établissements de crédit**

(déposée par M. Hans Bonte et
Mme Cathy Plasman)

SAMENVATTING

De problematiek van overmatige schuldenlast bij particulieren neemt nog steeds toe. Dit is vooral te wijten aan een specifieke kredietvorm: kredietopeningen.

Daarom het voorstel van een verbod voor kredietgevers en -bemiddelaars die geen kredietinstelling zijn om kredietopeningen te verstrekken of bij te dragen tot de afsluiting ervan.

RÉSUMÉ

La problématique du surendettement des particuliers prend toujours de plus en plus d'ampleur. Cette situation est essentiellement due à une forme spécifique de crédit: les ouvertures de crédit.

Les auteurs proposent dès lors d'interdire aux prêteurs et aux intermédiaires de crédit autres que les établissements de crédit d'accorder des contrats de crédit ou de contribuer à leur conclusion.

cdH	:	centre démocrate Humaniste
CD&V	:	Christen-Democratisch en Vlaams
Ecolo-Groen!	:	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen
FN	:	Front National
LDD	:	Lijst Dedecker
MR	:	Mouvement Réformateur
N-VA	:	Nieuw-Vlaamse Alliantie
Open Vld	:	Open Vlaamse liberalen en democraten
PS	:	Parti Socialiste
sp.a	:	socialistische partij anders
VB	:	Vlaams Belang

Afkortingen bij de nummering van de publicaties:

DOC 52 0000/000:	Parlementair document van de 52 ^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
QRVA:	Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV:	Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)
CRABV:	Beknopt Verslag (blauwe kaft)
CRIV:	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen) (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)
PLEN:	Plenum
COM:	Commissievergadering
MOT:	Moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)

Abréviations dans la numérotation des publications:

DOC 52 0000/000:	Document parlementaire de la 52 ^{ème} législature, suivi du n° de base et du n° consécutif
QRVA:	Questions et Réponses écrites
CRIV:	Version Provisoire du Compte Rendu intégral (couverture verte)
CRABV:	Compte Rendu Analytique (couverture bleue)
CRIV:	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)
PLEN:	Séance plénière
COM:	Réunion de commission
MOT:	Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers

Bestellingen:
Natieplein 2
1008 Brussel
Tel. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.deKamer.be
e-mail : publicaties@deKamer.be

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants

Commandes:
Place de la Nation 2
1008 Bruxelles
Tél. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.laChambre.be
e-mail : publications@laChambre.be

TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Dit wetsvoorstel neemt, in aangepast vorm, de tekst over van het voorstel DOC 51 2660/001.

Eind november 2009 waren 354 343 personen geregistreerd met een achterstallig krediet in de Centrale voor Kredieten aan Particulieren. Een stijging van 10 937 personen op één jaar tijd. Natuurlijk kunnen ook andere schulden, zoals onbetaalde gas- of elektriciteitsrekeningen, achterstallige huur, belastingsschulden,... zorgen voor een situatie van overmatige schuldenlast. In de meeste dossiers van overmatige schuldenlast zijn echter kredietsschulden aanwezig. Daarnaast moeten we vaststellen dat meer mensen beroep doen op de diensten schuldbemiddeling en er een stijging is van het aantal berichten van collectieve schuldenregeling (eind november 2009 stonden 77 429 berichten van collectieve schuldenregeling geregistreerd in de Centrale voor Kredieten aan particulieren, een toename van 11 % ten opzichte van het voorgaande jaar).

De overheid heeft de laatste jaren heel wat positieve maatregelen genomen, zowel op curatief als preventief vlak, om overmatige schuldenlast tegen te gaan. Denken we maar aan de gewijzigde wet op het consumentenkrediet, een herziening van de collectieve schuldenregeling, de oprichting van een positieve kredietcentrale, de regels omtrent de minnelijke invordering van schulden van de consument, de werking van het Fonds ter bestrijding van Overmatige Schuldenlast, de regels inzake bescherming van de kosteloze borg, enz.

In het kader van de strijd tegen armoede en overmatige schuldenlast zijn verdere preventieve maatregelen nodig. Van cruciaal belang in dit preventiebeleid is dat er vraagtekens geplaatst worden bij onze alsmaar toenemende kredietcultuur. De recente financiële crisis heeft de noodzaak daarvan in grote mate aangetoond.

Krediet en lenen zijn immers een alledaags gebruik geworden. Het consumentenkrediet kan onderverdeeld worden in vier krediettypes: de lening op afbetaling, de verkoop op afbetaling, de financieringshuur en de kredietopening.

Meer en meer wordt er met deze laatste kredietvorm, kredietopeningen, gewerkt. Deze dure en gevaarlijke formule wordt als één van de grote oorzaken van de overmatige schuldenlast beschouwd.

DÉVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

La présente proposition de loi reprend, en l'adaptant, le texte de la proposition DOC 51 2660/001.

Fin novembre 2009, la Centrale des Crédits aux Particuliers a enregistré 354 343 personnes ayant un crédit en souffrance, ce qui représente une augmentation de 10 937 personnes en un an. Il est évident que d'autres dettes, telles que des factures de gaz et d'électricité impayées, des retards de loyers, des dettes fiscales, etc. peuvent également donner lieu à une situation de surendettement. Dans la plupart des dossiers de surendettement, on trouve toutefois des dettes de crédit. En outre, force est de constater que le nombre de personnes recourant aux services de médiation de dettes est en hausse, de même que le nombre d'avis de règlement collectif de dettes (fin novembre 2009, la Centrale des Crédits aux Particuliers enregistrerait 77 429 avis de règlement collectif de dettes, soit une hausse de 11 % par rapport à l'année précédente).

Ces dernières années, les autorités ont pris de nombreuses mesures positives, tant sur le plan curatif que préventif, pour combattre le surendettement. Il suffit de songer à la modification de la loi sur le crédit à la consommation, à la révision du règlement collectif de dettes, à la création d'une centrale positive du crédit, aux règles relatives au recouvrement amiable des dettes du consommateur, au fonctionnement du Fonds de Traitement du Surendettement, aux règles en matière de protection de la caution gratuite, etc.

Dans le cadre de la lutte contre la pauvreté et le surendettement, d'autres mesures préventives sont nécessaires. Il est crucial, dans le cadre de cette politique de prévention, de s'interroger sur notre culture du crédit, en expansion constante. La récente crise financière en a, dans une large mesure, démontré la nécessité.

Le crédit et les prêts sont entrés dans la vie de tous les jours. Le crédit à la consommation peut être subdivisé en quatre types de crédit, en l'occurrence le prêt à tempérament, la vente à tempérament, le crédit-bail et l'ouverture de crédit.

De plus en plus, on utilise cette dernière forme de crédit, à savoir les ouvertures de crédit. Cette formule dangereuse et coûteuse est considérée comme une des causes principales du surendettement.

Heel wat mensen gaan er van uit dat deze kredieten enkel verstrekt worden door banken en andere financiële instellingen. Niets is minder waar. Vooral alternatieve kredietverstrekkers zoals supermarkten, winkelketens en postorderbedrijven maakten de jongste jaren gebruik van deze kredietvorm om meer klanten te lokken. Zij treden dan op als kredietbemiddelaar.

Eind juni 2009 waren er 3 810 211 kredietopeningen geregistreerd bij de kredietcentrale. Daarmee vertegenwoordigen kredietopeningen bijna de helft (47,2 %) van alle geregistreerde kredieten en twee derde van alle consumentenkredieten. Deze contracten werden afgesloten door 2,8 miljoen personen. Het overwicht van de niet-bancaire instellingen (supermarkten, postorderbedrijven, elektrowinkels, speelgoedwinkels, ...) wordt bevestigd: eind juni 2009 zijn ze goed voor 65 % van de geregistreerde kredietopeningen. Het totale bedrag van de toegekende kredietlijnen bedroeg eind juni 2009 11,2 miljard euro. Het merendeel van de Belgen slaagt er in deze kredieten af te betalen. Jammer genoeg geraken er ook heel wat in de problemen door deze kredieten. Ook deze betalingsachterstanden van wanbetalers worden geregistreerd bij de Kredietcentrale.

Het aantal geregistreerde betalingsachterstanden bij kredietopeningen nam in 2009 versneld toe, ongetwijfeld mede veroorzaakt door de impact van de economische crisis. Eind november 2009 stonden er 228 044 achterstallige kredietopeningen geregistreerd, zijnde een toename met 3,8 % tegenover het voorgaande jaar, hetgeen 44,8 % van het totale aantal betalingsachterstanden uitmaakt. Het gemiddelde achterstallige bedrag blijft met 1 481 euro relatief laag. Dat het bedrag bij kredietopeningen laag ligt, is niet verwonderlijk. Het feit dat er relatief lage kredieten op een redelijk eenvoudige manier verkregen kunnen worden, is juist kenmerkend voor deze kredietvorm.

De consument die een kredietopening heeft kan er voor kiezen de terugbetaling van de kredietkaartbetalingen over diverse maanden te spreiden. Natuurlijk moet hij, als hij dus gebruik maakt van de kredietopening, intresten betalen. Indien de kredietopening automatisch aan de kaart gekoppeld is en de kredietlijn tot 1 250 euro gaat, kunnen deze intresten hoog oplopen. Het maximum jaarlijks kostenpercentage (JKP) is dan 15 %. Bij kredietlijnen tot meer dan 1 250 euro bedraagt het maximaal JKP 13 %.

Beaucoup de personnes pensent que seules les banques et autres organismes financiers accordent ces crédits. Ce n'est absolument pas le cas. Ce sont essentiellement les prêteurs comme les supermarchés, les chaînes de magasins et les entreprises de vente à distance qui ont, au cours des dernières années, recouru à cette forme de crédit pour attirer davantage de clients. Ils agissent alors en qualité d'intermédiaires de crédit.

Fin juin 2009, 3 810 211 ouvertures de crédit avaient été enregistrées auprès de la Centrale des crédits. Les ouvertures de crédit représentent ainsi pratiquement la moitié (47,2 %) de tous les crédits enregistrés et deux tiers de tous les crédits à la consommation. Ces contrats ont été conclus par 2,8 millions de personnes. La prédominance des prêteurs non bancaires (supermarchés, firmes de vente par correspondance, magasins d'électroménagers, magasins de jouets, ...) se confirme: fin juin 2009, ils représentaient 65 % des ouvertures de crédit enregistrées. Le montant total des lignes de crédit accordées était de 11,2 milliards d'euros fin juin 2009. La majorité des Belges parvient à rembourser ces crédits. Malheureusement, ces crédits mettent également un grand nombre de Belges en difficulté. Ces arriérés de paiement des mauvais payeurs sont également enregistrés auprès de la Centrale des crédits.

L'augmentation du nombre d'arriérés de paiement enregistrés dans le cadre d'ouvertures de crédit s'est accélérée en 2009, sans aucun doute aussi à cause de l'impact de la crise financière. Fin novembre 2009, on avait enregistré 228 044 arriérés de paiement dans les ouvertures de crédit, soit une augmentation de 3,8 % par rapport à l'année précédente, ce qui représente 44,8 % du nombre total des arriérés de paiement. Avec 1 481 euros, le montant moyen des arriérés reste relativement faible. Il n'est pas étonnant que ce montant soit faible dans le cadre d'ouvertures de crédit. Ce qui caractérise précisément cette forme de crédit, c'est que l'on peut obtenir des crédits relativement faibles d'une manière assez simple.

Le consommateur qui a une ouverture de crédit peut choisir d'étaler le remboursement des paiements par carte de crédit sur plusieurs mois. Naturellement, s'il recourt à l'ouverture de crédit, il doit payer des intérêts. Si l'ouverture de crédit est automatiquement associée à la carte et si la ligne de crédit va jusqu'à 1 250 euros, ces intérêts peuvent être très élevés. Le taux annuel effectif global maximum (TAEG) est, dans ce cas, de 15 %. Pour les lignes de crédit allant jusqu'à plus de 1 250 euros, le taux annuel effectif global maximum (TAEG) est de 13 %.

Kredietopeningen zijn bovendien erg gevaarlijk voor de consument. Ze laten de consument erg vrij en vereisen dan ook een zeer grote discipline. Veelal mag de consument immers zelf beslissen wanneer en hoeveel hij zal terugbetalen. Vaak zal hij zijn maandelijkse afbetalingen beperken tot het minimum dat hij dient terug te betalen, over het algemeen vooral intresten. De schuld die hij aan kapitaal heeft, wordt amper gedelgd. Bovendien mag de consument de kapitaalsom die hij heeft terugbetaald, onmiddellijk opnieuw als krediet opnemen zonder dat hij een nieuwe kredietovereenkomst moet sluiten. Daardoor hebben heel wat consumenten de neiging om permanent op krediet te leven. Deze contracten worden dan ook terecht beschouwd als contracten die een blijvende schuldenlast aanmoedigen.

Deze kredietopeningen worden daarnaast zeer gemakkelijk toegekend. Een consument die een product wenst te kopen op krediet krijgt bijvoorbeeld in een supermarkt een kredietopening voorgeschoteld waarvan het totale bedrag hoger ligt dan het bedrag van het product. Er wordt een risicosituatie voor de consument gecreëerd, waarbij een hoge mate van discipline gevraagd wordt van deze consument.

Daar komt nog eens bij dat sommige kredieten niet geregistreerd worden in de Centrale voor Kredieten aan Particulieren. Zo worden de kredietopeningen van minder dan 1 250 euro die in ten hoogste drie maanden moeten worden terugbetaald niet geregistreerd in het bestand. Hier vallen ook zichtrekeningen onder waarbij men in het rood kan gaan.

Tenslotte worden consumenten werkelijk door grootwarenhuizen gelokt om een kredietkaart te nemen. Als je betaalt met deze krijg je immers bepaalde kortingen, prijzen,...

Dat deze kredietvorm gemakkelijk toegekend wordt, soepel te gebruiken is en hoge kosten met zich meebrengt toont duidelijk aan wat de achterliggende motieven zijn van de instellingen die ze op een agressieve wijze aan de man proberen te brengen. Naast een instrument van klantenbinding, zorgt het er simpelweg voor dat er meer verkocht wordt. Over eventuele wanbetalers moeten de winkels zich geen zorgen maken. Zij treden immers op als kredietbemiddelaar, als tussenpersoon met andere woorden. De eigenlijke verstrekkers van het krediet zijn de grote kredietmaatschappijen die niet wakker liggen van een wanbetaler meer of minder. Met de hulp van incassobureau's zullen ze immers hun geld wel terug krijgen.

Wij willen dan ook een halt toeroepen aan het toeneemende aantal kredietkaarten die via niet-bancaire kredietverstrekkers worden toegekend, zoals warenhuizen,

De plus, les ouvertures de crédit représentent un grand danger pour le consommateur. Elles lui laissent une grande liberté et exigent donc une très grande discipline de sa part. En effet, le consommateur peut souvent choisir lui-même le moment et le montant du remboursement. Il limitera souvent ses mensualités au minimum à rembourser, en général surtout des intérêts. La dette en capital est à peine amortie. De plus, le consommateur peut immédiatement réutiliser en tant que crédit la somme en capital qu'il a remboursée, sans devoir conclure de nouveau contrat de crédit. C'est pourquoi de nombreux consommateurs ont tendance à vivre à crédit en permanence. Ces contrats sont dès lors considérés à juste titre comme des contrats encourageant un endettement permanent.

Par ailleurs, ces ouvertures de crédit sont consenties très facilement. Un consommateur qui souhaite acheter un produit à crédit dans un supermarché se voit, par exemple, accorder une ouverture de crédit dont le montant total est plus élevé que le montant du produit. Une situation de risque est créée pour le consommateur, situation qui demande une très grande discipline de sa part.

De plus, certains crédits ne sont pas enregistrés à la Centrale des crédits aux particuliers. Ainsi, les ouvertures de crédit de moins de 1 250 euros qui doivent être remboursés dans un délai maximum de trois mois ne sont pas enregistrées dans le fichier. Les comptes à vue, qui peuvent être en négatif, relèvent également de cette catégorie de crédits.

Enfin, les consommateurs sont réellement incités par les grands magasins à prendre une carte de crédit. Si l'on paie avec cette carte, on obtient en effet certaines réductions, on gagne des prix,...

Le fait que cette forme de crédit soit facilement accordée, que son utilisation soit souple et qu'elle entraîne des coûts élevés montre clairement quels sont les motifs sous-jacents des organismes qui essaient de la commercialiser de façon agressive. En plus d'être un instrument permettant de fidéliser la clientèle, le crédit permet tout simplement de vendre davantage. Les magasins ne doivent pas s'inquiéter des mauvais payeurs éventuels. En effet, ils jouent le rôle d'intermédiaires de crédit, autrement dit, ils servent de médiateurs. Les véritables prêteurs sont les grandes sociétés de crédit, qui ne se soucient guère d'un mauvais payeur de plus ou de moins. Avec l'aide des agences de recouvrement, elles récupéreront en effet de toute façon leur argent.

Nous entendons dès lors mettre un terme à l'augmentation du nombre de cartes de crédit octroyées par des prêteurs non bancaires, comme les supermarchés, les

postorderbedrijven en zelfs speelgoedwinkels. Omdat de weinige voordelen die aan deze kredieten verbonden zijn, niet kunnen opwegen tegen de nadelen, willen wij het verstrekken van deze kredietopeningen door niet-bancaire kredietverstrekkers volledig verbieden.

Door een wijziging van de wet van 12 juni 1991 op het consumentenkrediet, willen wij het voor kredietgevers en -bemiddelaars, die geen kredietinstelling zijn, onmogelijk maken om kredietopeningen te verstrekken of bij te dragen tot de afsluiting ervan.

Artikel 1 van de wet van 22 maart 1993 op het statuut en het toezicht op de kredietinstellingen omschrijft kredietinstellingen als Belgische of buitenlandse ondernemingen waarvan de werkzaamheden bestaan in het van het publiek in ontvangst nemen van gelddeposito's of van andere terugbetaalbare gelden en het verlenen van kredieten voor eigen rekening of waarvan de werkzaamheden bestaan in het uitgeven van betaalinstrumenten in de vorm van elektronisch geld.

ARTIKELSGEWIJZE TOELICHTING

Art. 2, 1°

Dit onderdeel wijzigt artikel 3, § 1, 4°, van de wet van 12 juni 1991. Deze bepaling stelt dat de wet niet van toepassing is op kredietopeningen terugbetaalbaar binnen een termijn van ten hoogste drie maanden en lager dan 1 250 euro. De wijziging bepaalt hierop een uitzondering omschreven in een nieuw artikel 57bis. In dit nieuwe artikel 57bis worden kredietopeningen bij wet verboden indien deze verleend worden door kredietgevers die geen kredietinstelling zijn of indien zij bemiddeld worden door een kredietbemiddelaar die geen kredietinstelling is.

Art. 2, 2°

Dit artikel wijzigt artikel 3, § 2, eerste lid, van de wet van 12 juni 1991. Artikel 3 bepaalt welke overeenkomsten worden uitgesloten van het toepassingsgebied van de wet. In § 2 worden kredietovereenkomsten die betrekking hebben op bedragen van minder dan 200 euro van het toepassingsgebied van de wet uitgesloten met uitzondering van de bepalingen van een aantal artikelen (waaraan artikel 57bis wordt toegevoegd). Artikel 57bis verbiedt kredietopeningen die niet verleend worden door kredietinstellingen of die bemiddeld worden door kredietbemiddelaars die geen kredietinstelling zijn.

entreprises de vente par correspondance, voire les magasins de jouets. Étant donné que les rares avantages liés à ces crédits ne compensent pas leurs inconvénients, nous voulons interdire totalement l'octroi de ces ouvertures de crédit par des prêteurs non bancaires.

En modifiant la loi du 12 juin 1991 relative au crédit à la consommation, nous entendons éviter que des prêteurs et intermédiaires de crédit qui ne sont pas des établissements de crédit, puissent consentir des ouvertures de crédit ou contribuer à la conclusion de celles-ci.

L'article 1^{er} de la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit définit les établissements de crédit comme les entreprises belges ou étrangères dont l'activité consiste à recevoir du public des dépôts d'argent ou d'autres fonds remboursables et à octroyer des crédits pour leur propre compte, ou dont l'activité consiste à émettre des instruments de paiement sous la forme de monnaie électronique.

COMMENTAIRE DES ARTICLES

Art. 2, 1°

Cette partie modifie l'article 3, § 1^{er}, 4°, de la loi du 12 juin 1991, qui exclut du champ d'application de cette loi les ouvertures de crédit remboursables dans un délai ne dépassant pas trois mois et portant sur un montant inférieur à 1 250 euros. Un nouvel article 57bis prévoyant une exception en la matière est inséré dans la loi. Ce nouvel article 57bis interdit les ouvertures de crédit consenties par un prêteur, autre qu'un établissement de crédit ou qui font l'objet d'une médiation d'un intermédiaire de crédit, autre qu'un établissement de crédit.

Art. 2, 2°

Cet article modifie l'article 3, § 2, alinéa 1^{er}, de la loi du 12 juin 1991. L'article 3 énumère les contrats exclus du champ d'application de la loi. Le § 2 de cette disposition précise que les contrats de crédit portant sur des montants inférieurs à 200 euros sont exclus du champ d'application de la loi, à l'exception des dispositions de certains articles (auxquels est ajouté l'article 57bis). L'article 57bis interdit les ouvertures de crédit qui ne sont pas consenties par des établissements de crédit ou qui font l'objet d'une médiation d'intermédiaires de crédit, autres que des établissements de crédit.

Art. 3

Dit onderdeel voegt aan de wet op het consumentenkrediet een nieuw artikel 57*bis* toe. Dit artikel verbiedt het verlenen van kredietopeningen door een kredietgever die geen kredietinstelling is. Daarenboven verbiedt het nieuwe artikel kredietopeningen die bemiddeld worden door een kredietbemiddelaar die geen kredietinstelling is. Artikel 1 van de wet van 22 maart 1993 op het statuut en het toezicht op de kredietinstellingen bepaalt kredietinstellingen als Belgische of buitenlandse ondernemingen waarvan de werkzaamheden bestaan in het van het publiek in ontvangst nemen van gelddeposito's of van andere terugbetaalbare gelden en het verlenen van kredieten voor eigen rekening of waarvan de werkzaamheden bestaan in het uitgeven van betaalinstrumenten in de vorm van elektronisch geld.

Art. 4

Dit artikel wijzigt artikel 87 van de wet op het consumentenkrediet. Artikel 87 bepaalt wanneer de verplichtingen van de consument van rechtswege beperkt zijn tot de prijs bij contante betaling van het goed of de dienst of tot het ontleende bedrag. Dit artikel voegt hieraan toe dat dit ook geldt wanneer een kredietopening gesloten is door een kredietgever die geen kredietinstelling is of met de bijdrage van een kredietbemiddelaar die geen kredietinstelling is. Dit betekent dat indien een kredietopening gesloten is door een kredietgever die geen kredietinstelling is of door een kredietbemiddelaar die geen kredietinstelling is, de consument van het krediet enkel verplicht is om het geleende bedrag terug te betalen, zonder interesten of andere kosten.

Art. 5

Dit artikel wijzigt artikel 101, § 1, van de wet op het consumentenkrediet. In artikel 101, § 1 wordt een gevangenisstraf van acht dagen tot een jaar en een geldboete van 26 tot 100 000 euro of een van beide opgelegd in bepaalde gevallen. Een overtreding van het nieuwe artikel 57*bis* wordt bestraft met dezelfde sanctie als bedoeld in artikel 101, § 1.

Hans BONTE (sp.a)
Cathy PLASMAN (sp.a)

Art. 3

Cet article complète la loi relative au crédit à la consommation par un nouvel article 57*bis*, qui interdit l'octroi de contrats de crédit conclus par un prêteur qui n'est pas un établissement de crédit. En outre, le nouvel article interdit les contrats de crédit qui font l'objet d'une médiation d'un intermédiaire de crédit qui n'est pas un établissement de crédit. L'article 1^{er} de la loi relative au statut et au contrôle des établissements de crédit définit les établissements de crédit comme étant des entreprises belges ou étrangères dont l'activité consiste à recevoir du public des dépôts d'argent ou d'autres fonds remboursables et à octroyer des crédits pour leur propre compte, ou dont l'activité consiste à émettre des instruments de paiement sous la forme de monnaie électronique.

Art. 4

Cet article modifie l'article 87 de la loi relative au crédit à la consommation. L'article 87 définit à quel moment les obligations du consommateur sont réduites de plein droit au prix au comptant du bien ou du service, ou au montant emprunté. Cet article précise qu'il en est également ainsi lorsque le contrat de crédit a été conclu par un prêteur qui n'est pas un établissement de crédit ou à l'aide d'un intermédiaire de crédit qui n'est pas un établissement de crédit. Cela signifie que si un contrat de crédit a été conclu par un prêteur qui n'est pas un établissement de crédit ou par un intermédiaire de crédit qui n'est pas un établissement de crédit, le consommateur est uniquement tenu de rembourser le montant emprunté, sans intérêts ou autres frais.

Art. 5

Cet article modifie l'article 101, § 1^{er}, de la loi relative au crédit à la consommation. L'article 101, § 1^{er}, prévoit, dans certains cas, une peine d'emprisonnement de huit jours à un an et une amende de 26 à 100 000 euros ou une de ces peines seulement. Toute contravention au nouvel article 57*bis* est punie de la même sanction que celle que prévoit l'article 101, § 1^{er}.

WETSVOORSTEL

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Art. 2

In artikel 3 van de wet van 12 juni 1991 op het consumentenkrediet worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in § 1, 4°), gewijzigd bij het koninklijk besluit van 20 juli 2000, worden de woorden “, met uitzondering van de kredietopeningen bedoeld in artikel 57*bis*” ingevoegd tussen de woorden “lager zijn dan 1 250 EUR” en de woorden “De Koning kan dit bedrag”;

2° in § 2, gewijzigd bij de wetten van 24 maart 2003 en 24 augustus 2005, worden in het eerste lid de woorden “57*bis*,” ingevoegd tussen de woorden “55,” en de woorden “57”.

Art. 3

In dezelfde wet wordt een artikel 57*bis* ingevoegd, luidende:

“Art. 57*bis*. Verboden zijn kredietopeningen:

1° verleend door een kredietgever die geen kredietinstelling is bedoeld in de wet van 22 maart 1993 op het statuut en het toezicht op de kredietinstellingen;

2° bemiddeld door een kredietbemiddelaar die geen kredietinstelling is bedoeld in de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen.”

Art. 4

Artikel 87, eerste lid, van dezelfde wet, gewijzigd bij de wetten van 24 maart 2003 en 24 augustus 2005, wordt aangevuld met de bepaling onder 6°, luidende:

“6°) een kredietopening gesloten is:

a) door een kredietgever die geen kredietinstelling is als bedoeld in de wet van 22 maart 1993 op het statuut en het toezicht op de kredietinstellingen;

PROPOSITION DE LOI

Article 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

Art. 2

Dans l'article 3 de la loi du 12 juin 1991 relative au crédit à la consommation, les modifications suivantes sont apportées:

1° dans le § 1^{er}, 4°), modifié par l'arrêté royal du 20 juillet 2000, les mots “, à l'exception des ouvertures de crédit visées à l'article 57*bis*” sont insérés entre les mots “inférieur à 1 250 EUR” et les mots “Le Roi peut augmenter ce montant”;

2° dans le § 2, alinéa 1^{er}, modifié par les lois du 24 mars 2003 et du 24 août 2005, le chiffre “57*bis*,” est inséré entre le chiffre “55,” et le chiffre “57”.

Art. 3

Dans la même loi, il est inséré un article 57*bis* rédigé comme suit:

“Art. 57*bis*. Sont interdites les ouvertures de crédit:

1° consenties par un prêteur qui n'est pas un établissement de crédit au sens de la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit;

2° qui font l'objet d'une médiation d'un intermédiaire de crédit qui n'est pas un établissement de crédit au sens de la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit.”

Art. 4

L'article 87, alinéa 1^{er}, de la même loi, modifié par les lois du 24 mars 2003 et du 24 août 2005, est complété est complété par un 6° rédigé comme suit:

“6°) un contrat de crédit a été conclu:

a) par un prêteur qui n'est pas un établissement de crédit au sens de la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit;

b) met de bijdrage van een kredietbemiddelaar die geen kredietinstelling is als bedoeld in de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen.”.

Art. 5

Artikel 101, § 1, van dezelfde wet, laatstelijk gewijzigd bij de wet 24 augustus 2005, wordt aangevuld als volgt:

“20° hij die artikel 57*bis* overtreedt.”.

Art. 6

Deze wet treedt in werking op de eerste dag van de zesde maand na die waarin ze is bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*.

Deze wet is uitsluitend van toepassing op kredietovereenkomsten die zijn afgesloten na haar inwerkingtreding.

7 januari 2010

Hans BONTE (sp.a)
Cathy PLASMAN (sp.a)

b) à l'aide d'un intermédiaire de crédit qui n'est pas un établissement de crédit au sens de la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit.”.

Art. 5

L'article 101, § 1^{er}, de la même loi, modifié en dernier lieu par la loi du 24 août 2005, est complété comme suit:

“20° celui qui contrevient à l'article 57*bis*.”.

Art. 6

La présente loi entre en vigueur le premier jour du sixième mois qui suit celui au cours duquel elle aura été publiée au *Moniteur belge*.

La présente loi s'applique exclusivement aux contrats de crédit conclus après son entrée en vigueur.

7 janvier 2010

BASISTEKST

12 juni 1991

Wet op het consumentenkrediet**Art. 3**

§ 1. Deze wet is niet van toepassing op:

1°) de verzekeringsovereenkomsten; de overeenkomsten gesloten met het oog op het continu verlenen van diensten waarbij de consument het recht heeft om de prijs van deze diensten, zolang zij geleverd worden, te regelen via gespreide betalingen, en waarvan het onmogelijk is bij het sluiten van de overeenkomst een totale prijs of een totaal tarief vast te stellen;

2°) de huurovereenkomsten zonder bepaling omtrent een eigendomsoverdracht;

3°) de kredietovereenkomsten waarbij de consument gehouden is het krediet terug te betalen binnen een termijn van ten hoogste drie maanden voor zover het geen kredietopening betreft;

4°) de kredietopeningen terugbetaalbaar binnen een termijn van ten hoogste drie maanden en die betrekking hebben op bedragen die lager zijn dan 1 250 EUR. De Koning kan dit bedrag verhogen;

5°) de kredietovereenkomsten die toevallig en zonder winstoogmerk worden verleend;

6°) de hypothecaire leningen en kredietopeningen waarop Titel I van het koninklijk besluit nr. 225 van 7 januari 1936 tot reglementering van de hypothecaire leningen en tot inrichting van de controle op de ondernemingen van hypothecaire leningen van toepassing is;

7°) de hypothecaire kredieten waarop titel I van de wet van 4 augustus 1992 op het hypothecair krediet van toepassing is;

8°) de overeenkomsten van huwelijksbemiddeling die onder de toepassing vallen van de wet van 9 maart 1993 ertoe strekkende de exploitatie van huwelijksbureaus te regelen en te controleren.

BASISTEKST AANGEPAST AAN HET VOORSTEL

12 juni 1991

Wet op het consumentenkrediet**Art. 3**

§ 1. Deze wet is niet van toepassing op:

1°) de verzekeringsovereenkomsten; de overeenkomsten gesloten met het oog op het continu verlenen van diensten waarbij de consument het recht heeft om de prijs van deze diensten, zolang zij geleverd worden, te regelen via gespreide betalingen, en waarvan het onmogelijk is bij het sluiten van de overeenkomst een totale prijs of een totaal tarief vast te stellen;

2°) de huurovereenkomsten zonder bepaling omtrent een eigendomsoverdracht;

3°) de kredietovereenkomsten waarbij de consument gehouden is het krediet terug te betalen binnen een termijn van ten hoogste drie maanden voor zover het geen kredietopening betreft;

4°) de kredietopeningen terugbetaalbaar binnen een termijn van ten hoogste drie maanden en die betrekking hebben op bedragen die lager zijn dan 1 250 EUR, **met uitzondering van de kredietopeningen bedoeld in artikel 57bis¹**. De Koning kan dit bedrag verhogen;

5°) de kredietovereenkomsten die toevallig en zonder winstoogmerk worden verleend;

6°) de hypothecaire leningen en kredietopeningen waarop Titel I van het koninklijk besluit nr. 225 van 7 januari 1936 tot reglementering van de hypothecaire leningen en tot inrichting van de controle op de ondernemingen van hypothecaire leningen van toepassing is;

7°) de hypothecaire kredieten waarop titel I van de wet van 4 augustus 1992 op het hypothecair krediet van toepassing is;

8°) de overeenkomsten van huwelijksbemiddeling die onder de toepassing vallen van de wet van 9 maart 1993 ertoe strekkende de exploitatie van huwelijksbureaus te regelen en te controleren.

¹ Art. 2, 1°: invoeging.

TEXTE DE BASE

12 juin 1991

Loi relative au crédit à la consommation

Art. 3

§ 1^{er}. Sont exclus de l'application de la présente loi:

1°) les contrats d'assurance; les contrats conclus en vue de la prestation continue de services, aux termes desquels le consommateur a le droit de régler le prix desdits services, aussi longtemps qu'ils sont fournis, par des paiements échelonnés, et dont il est impossible de déterminer un prix global ou un tarif global lors de la conclusion du contrat;

2°) les contrats de location ne prévoyant pas de clause concernant un transfert de propriété;

3°) les contrats de crédit en vertu desquels le consommateur est tenu de rembourser le crédit dans un délai ne dépassant pas trois mois, pour autant qu'il ne s'agisse pas d'une ouverture de crédit;

4°) les ouvertures de crédit remboursables dans un délai ne dépassant pas trois mois et portant sur un montant inférieur à 1 250 EUR. Le Roi peut augmenter ce montant;

5°) les contrats de crédits octroyés à titre occasionnel et sans but de lucre;

6°) les prêts et les ouvertures de crédit hypothécaires qui tombent sous l'application du Titre I^{er} de l'arrêté royal n° 225 du 7 janvier 1936 réglementant les prêts hypothécaires et organisant le contrôle des entreprises de prêts hypothécaires;

7°) les crédits hypothécaires qui tombent sous l'application du titre I^{er} de la loi du 4 août 1992 relative au crédit hypothécaire.

8°) les contrats de courtage matrimonial qui tombent sous l'application de la loi du 9 mars 1993 tendant à réglementer et à contrôler les activités des entreprises de courtage matrimonial.

TEXTE DE BASE ADAPTÉ À LA PROPOSITION

12 juin 1991

Loi relative au crédit à la consommation

Art. 3

§ 1^{er}. Sont exclus de l'application de la présente loi:

1°) les contrats d'assurance; les contrats conclus en vue de la prestation continue de services, aux termes desquels le consommateur a le droit de régler le prix desdits services, aussi longtemps qu'ils sont fournis, par des paiements échelonnés, et dont il est impossible de déterminer un prix global ou un tarif global lors de la conclusion du contrat;

2°) les contrats de location ne prévoyant pas de clause concernant un transfert de propriété;

3°) les contrats de crédit en vertu desquels le consommateur est tenu de rembourser le crédit dans un délai ne dépassant pas trois mois, pour autant qu'il ne s'agisse pas d'une ouverture de crédit;

4°) les ouvertures de crédit remboursables dans un délai ne dépassant pas trois mois et portant sur un montant inférieur à 1 250 EUR, **à l'exception des ouvertures de crédit visées à l'article 57bis**¹. Le Roi peut augmenter ce montant;

5°) les contrats de crédits octroyés à titre occasionnel et sans but de lucre;

6°) les prêts et les ouvertures de crédit hypothécaires qui tombent sous l'application du Titre I^{er} de l'arrêté royal n° 225 du 7 janvier 1936 réglementant les prêts hypothécaires et organisant le contrôle des entreprises de prêts hypothécaires;

7°) les crédits hypothécaires qui tombent sous l'application du titre I^{er} de la loi du 4 août 1992 relative au crédit hypothécaire.

8°) les contrats de courtage matrimonial qui tombent sous l'application de la loi du 9 mars 1993 tendant à réglementer et à contrôler les activités des entreprises de courtage matrimonial.

¹ Art. 2, 1^{er}: insertion.

§ 2. De kredietovereenkomsten die betrekking hebben op bedragen van minder dan 200 euro worden van het toepassingsgebied van deze wet uitgesloten, met uitzondering van de bepalingen van de artikelen 2, 4 tot 11, 13, 21, 27*bis* tot 40, 47 en 48, 54 en 55, 57, 59 en 60, 62 tot 67, 74 tot 109.

De kredietovereenkomsten vastgesteld bij een authentieke akte die betrekking hebben op bedragen van meer dan 20.000 euro, zijn niet aan de bepalingen van deze wet onderworpen, met uitzondering van de bepalingen van de artikelen 2, 4 tot 11, 13, 14, § 2, 1° tot 6°, 10° en 11°, en van de artikelen 15, 21, 27*bis* tot 40, 47 en 48, 54 en 55, 57, 59 en 60, 62 tot 109.

De Koning kan de bedragen bedoeld in deze paragraaf aanpassen overeenkomstig artikel 13 van de richtlijn 87/102 van 22 december 1986 van de Raad van de Europese Gemeenschappen betreffende de harmonisatie van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen der Lid-Staten inzake het consumentenkrediet.

[...]

Art. 87

De verplichtingen van de consument zijn van rechtswege beperkt tot de prijs bij contante betaling van het goed of de dienst of tot het ontleende bedrag wanneer:

1°) de kredietgever een kredietovereenkomst toegezegd heeft tegen een percentage dat hoger ligt dan het percentage dat de Koning met toepassing van artikel 21 heeft vastgesteld;

2°) de kredietovereenkomst een looptijd heeft die niet in overeenstemming is met de door de Koning krachtens artikel 22 bepaalde termijnen;

3°) de overdracht van de overeenkomst ofwel de overdracht of de indeplaatsstelling in de rechten voortvloeiend uit een kredietovereenkomst, gebeurd is zonder inachtneming van de in artikel 25 gestelde voorwaarden;

4°) een kredietovereenkomst gesloten is:

a) door een niet-erkende of niet-geregistreerde kredietgever;

b) met de bijdrage van een niet ingeschreven kredietbemiddelaar;

§ 2. De kredietovereenkomsten die betrekking hebben op bedragen van minder dan 200 euro worden van het toepassingsgebied van deze wet uitgesloten, met uitzondering van de bepalingen van de artikelen 2, 4 tot 11, 13, 21, 27*bis* tot 40, 47 en 48, 54 en 55, **57*bis***,² 57, 59 en 60, 62 tot 67, 74 tot 109.

De kredietovereenkomsten vastgesteld bij een authentieke akte die betrekking hebben op bedragen van meer dan 20.000 euro, zijn niet aan de bepalingen van deze wet onderworpen, met uitzondering van de bepalingen van de artikelen 2, 4 tot 11, 13, 14, § 2, 1° tot 6°, 10° en 11°, en van de artikelen 15, 21, 27*bis* tot 40, 47 en 48, 54 en 55, 57, 59 en 60, 62 tot 109.

De Koning kan de bedragen bedoeld in deze paragraaf aanpassen overeenkomstig artikel 13 van de richtlijn 87/102 van 22 december 1986 van de Raad van de Europese Gemeenschappen betreffende de harmonisatie van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen der Lid-Staten inzake het consumentenkrediet.

[...]

Art. 87

De verplichtingen van de consument zijn van rechtswege beperkt tot de prijs bij contante betaling van het goed of de dienst of tot het ontleende bedrag wanneer:

1°) de kredietgever een kredietovereenkomst toegezegd heeft tegen een percentage dat hoger ligt dan het percentage dat de Koning met toepassing van artikel 21 heeft vastgesteld;

2°) de kredietovereenkomst een looptijd heeft die niet in overeenstemming is met de door de Koning krachtens artikel 22 bepaalde termijnen;

3°) de overdracht van de overeenkomst ofwel de overdracht of de indeplaatsstelling in de rechten voortvloeiend uit een kredietovereenkomst, gebeurd is zonder inachtneming van de in artikel 25 gestelde voorwaarden;

4°) een kredietovereenkomst gesloten is:

a) door een niet-erkende of niet-geregistreerde kredietgever;

b) met de bijdrage van een niet ingeschreven kredietbemiddelaar;

² Art. 2, 2^e: invoeging

§ 2. Les contrats de crédit portant sur des montants inférieurs à 200 euros sont exclus du champ d'application de la présente loi à l'exception des dispositions des articles 2, 4 à 11, 13, 21, 27*bis* à 40, 47 et 48, 54 et 55, 57, 59 et 60, 62 à 67, 74 à 109 .

Les contrats de crédit constatés par un acte authentique et qui portent sur des montants supérieurs à 20 000 euros ne sont pas soumis aux dispositions de la présente loi à l'exception des dispositions des articles 2, 4 à 11, 13, 14, § 2, 1^o à 6^o, 10^o et 11^o, et des articles 15, 2 , 27*bis* à 4 , 47 et 48, 54 et 55, 57, 59 et 60, 62 à 109.

Le Roi peut adapter les montants visés au présent paragraphe conformément à l'article 13 de la directive 87/102 du 22 décembre 1986 du Conseil des Communautés européennes relative au rapprochement des dispositions législatives, réglementaires et administratives des États membres en matière de crédit à la consommation.

Art. 87

Les obligations du consommateur sont réduites de plein droit au prix au comptant du bien ou du service, ou au montant emprunté lorsque:

1^o) le prêteur a consenti un contrat de crédit à un taux supérieur à celui que le Roi a fixé en application de l'article 21;

2^o) le contrat de crédit comporte une durée qui n'est pas conforme aux délais fixés par le Roi en vertu de l'article 22;

3^o) la cession du contrat ou bien la cession ou la subrogation des droits découlant d'un contrat de crédit a eu lieu au mépris des conditions posées par l'article 25;

4^o) un contrat de crédit a été conclu:

a) par un prêteur non agréé ou non enregistré;

b) à l'aide d'un intermédiaire de crédit non inscrit;

§ 2. Les contrats de crédit portant sur des montants inférieurs à 200 euros sont exclus du champ d'application de la présente loi à l'exception des dispositions des articles 2, 4 à 11, 13, 21, 27*bis* à 40, 47 et 48, 54 et 55, **57*bis*²**, 57, 59 et 60, 62 à 67, 74 à 109.

Les contrats de crédit constatés par un acte authentique et qui portent sur des montants supérieurs à 20 000 euros ne sont pas soumis aux dispositions de la présente loi à l'exception des dispositions des articles 2, 4 à 11, 13, 14, § 2, 1^o à 6^o, 10^o et 11^o, et des articles 15, 21, 27*bis* à 40, 47 et 48, 54 et 55, 57, 59 et 60, 62 à 109.

Le Roi peut adapter les montants visés au présent paragraphe conformément à l'article 13 de la directive 87/102 du 22 décembre 1986 du Conseil des Communautés européennes relative au rapprochement des dispositions législatives, réglementaires et administratives des États membres en matière de crédit à la consommation.

Art. 87

Les obligations du consommateur sont réduites de plein droit au prix au comptant du bien ou du service, ou au montant emprunté lorsque:

1^o) le prêteur a consenti un contrat de crédit à un taux supérieur à celui que le Roi a fixé en application de l'article 21;

2^o) le contrat de crédit comporte une durée qui n'est pas conforme aux délais fixés par le Roi en vertu de l'article 22;

3^o) la cession du contrat ou bien la cession ou la subrogation des droits découlant d'un contrat de crédit a eu lieu au mépris des conditions posées par l'article 25;

4^o) un contrat de crédit a été conclu:

a) par un prêteur non agréé ou non enregistré;

b) à l'aide d'un intermédiaire de crédit non inscrit;

² Art. 2, 2^e: insertion

c) door een kredietgever wiens erkenning werd ingetrokken of opgeschort of die een verbod heeft opgelopen op grond van artikel 75bis, §§ 1 of 3;

d) met de bijdrage van een kredietbemiddelaar wiens inschrijving werd doorgehaald of opgeschort.

5°) de kredietgever de bepalingen bedoeld in artikel 31 niet heeft nageleefd of heeft miskend.

In deze gevallen behoudt de consument het voordeel van de betaling in termijnen.

Art. 101

§ 1. Met gevangenisstraf van acht dagen tot een jaar en met geldboete van 26 tot 100 000 euro of met een van die straffen alleen wordt gestraft:

[...]

c) door een kredietgever wiens erkenning werd ingetrokken of opgeschort of die een verbod heeft opgelopen op grond van artikel 75bis, §§ 1 of 3;

d) met de bijdrage van een kredietbemiddelaar wiens inschrijving werd doorgehaald of opgeschort.

5°) de kredietgever de bepalingen bedoeld in artikel 31 niet heeft nageleefd of heeft miskend.

6°) een kredietopening gesloten is:

a) door een kredietgever die geen kredietinstelling is als bedoeld in de wet van 22 maart 1993 op het statuut en het toezicht op de kredietinstellingen;

b) met de bijdrage van een kredietbemiddelaar die geen kredietinstelling is als bedoeld in de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen.³

In deze gevallen behoudt de consument het voordeel van de betaling in termijnen.

Art. 101

§ 1. Met gevangenisstraf van acht dagen tot een jaar en met geldboete van 26 tot 100 000 euro of met een van die straffen alleen wordt gestraft:

[...]

20° hij die artikel 57bis overtreedt.⁴

[...]

³ Art. 4: aanvulling.

⁴ Art. 5: aanvulling.

c) par un prêteur dont l'agrément a été retiré ou suspendu ou qui a encouru une interdiction en vertu de l'article 75bis, §§ 1^{er} ou 3;

d) à l'aide d'un intermédiaire de crédit dont l'inscription a été radiée ou suspendue.

5°) le prêteur n'a pas respecté ou a enfreint les dispositions visées à l'article 31.

Dans ces cas le consommateur conserve le bénéfice de l'échelonnement des paiements.

Art. 101

§ 1^{er}. Est puni d'un emprisonnement de huit jours à un an et d'une amende de 26 à 100 000 euros ou d'une de ces peines seulement:

[...]

c) par un prêteur dont l'agrément a été retiré ou suspendu ou qui a encouru une interdiction en vertu de l'article 75bis, §§ 1^{er} ou 3;

d) à l'aide d'un intermédiaire de crédit dont l'inscription a été radiée ou suspendue.

5°) le prêteur n'a pas respecté ou a enfreint les dispositions visées à l'article 31.

6°) un contrat de crédit a été conclu:

a) par un prêteur qui n'est pas un établissement de crédit au sens de la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit;

b) à l'aide d'un intermédiaire de crédit qui n'est pas un établissement de crédit au sens de la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit.³

Dans ces cas le consommateur conserve le bénéfice de l'échelonnement des paiements.

Art. 101

§ 1^{er}. Est puni d'un emprisonnement de huit jours à un an et d'une amende de 26 à 100 000 euros ou d'une de ces peines seulement:

[...]

20° celui qui contrevient à l'article 57bis.⁴

³ Art. 4: complément.

⁴ Art. 5: complément.